



# EL Norte

Bilbao, martes 13 de abril de 1886, nº 1291

## 45 Los nombres de las calles.

Al diablo se le ocurre semejante aventura. Verdad es que cuando no sabe qué hacer, con el rabo espanta las moscas.

Voy á meter mi cucharadita en el asunto.

Pues señor, dícese que se dice que es un hecho la tal novedad, en contra de la opinion general, razon que basta y sobra por aquello de "vox populi..."

Y ¿para qué el cambio? ¿Qué, nada dicen los nombres que hoy llevan? ¿Y dicen algo acaso los que tratan de confirmarles? Y yendo á cuentas, ¿qué nos dice el nombre Bilbao? Pues abajo con él y variémosle con otro más sonoro, v. gr., Canovópolis, nombre el más en armonía con el nuevo proyecto.

En Bilbao hay un número de calles que tienen nombres clarísimos: calle de la Cruz, de la Sombrerería, del Perro, de la Pelota, de los Jardines, del Víctor (en ella hubo un Mr. Víctor), y otros así que aluden á alguna particularidad que la calle tuvo.

Hay otros que son vascongados, Iturríbide, camino de la fuente, Bidebarrieta, localidad de camino ancho (también llaman bidebarria al camino real) Urazurrutia, lejano de la villa. Tenemos además de la Ronda, nombre clarísimo, las llamadas siete calles. Somera, esto es calle alta del adjetivo somero, somera, á cuya calle llaman los aldeanos Goyencale, que significa lo mismo. Artecale ó sea calle de enmedio (antiguamente se llamaba calle de Francos, porque los nombres estos son relativamente modernos, eran los populares), Tendería, Belosticalle ó calle trasera, Carnicería vieja, Barrencalle ó calle interior de dentro y Barrencalle barrena; calle de más adentro.

Entre los barrios el de Achuri que equivale á barrio de la Peña (Achuri) que es como llaman á la otra parte de la ría, el barrio del Cristo, cuyo oristo allí esta todavía; el de Mena, (mena significa vena de hierro, mineral) el de San Esteban, y otros

Entre ellos dos cuyos nombres más que nombres son motes y son Ripa y el Tivoli (vulgarmente Trivulfi). En Italia hay, creo que en Roma barrio

llamado Ripa (ripa en italiano significa ribera, orilla) y hay una ciudad pequeña llamada Tivoli y creo que algun barrio no sé si de Nápoles. Es decir que á mi juicio estos dos nombres son de guasa.

Convenido que ya muchos de estos nombres no responden á lo que son las calles, pero sí á lo que eran y encierran algun recuerdo histórico como la calle de la Torre. Ya ha desaparecido el correo de la calle de este nombre, la cruz que daba nombre á su calle la han llevado á otro sitio, no hay jardines en la calle de este nombre, pero repito ¿para qué variarlos?

La Sendeja, ya no es aquella pequeña senda que quedaba entre la ría y las casas pero ese mismo nombre señala lo que era Bilbao cuando la transformación de este pueblo ha hecho lleve el nombre de Sendeja la mas ancha senda de toda la villa. Los aldeanos llaman á la Sendeja Zinguiria ó Zinguiracale que equivale á calle del lodazal ó barrizal.

No es esta la primera vez que se trata de variar los nombres. Cuando se los pusieron oficialmente á las calles no fueron los populares y vulgares (Artecale, Barrencale, etc.) sino otros v. gr. calle de Francos ó la actual Artecale. Mas tarde se cambiaron aquellos por los vulgares aunque aun queda alguno con los dos, como Somera ó Goyencale.

Todas las calles tenían y aun tienen un patrono (Santa Marta conserva el nombre de la patrona) por ejemplo la Ronda Ntra. Sra. de Begoña, Artecale la Trinidad, la Tendería la Dolorosa, Belosticalle la Magdalena, el Correo la Concepcion.

Santo y bueno que á las calles nuevas que abren les bauticen con nombres de ilustres personas, pero de personas que tengan alguna relacion con el pais.

Y los nombres de Vapor... Electricidad... pero hombre de Dios. Eso de hablar á fines del siglo XIX del vapor, la electricidad etc. es tan cursi...

En resumidas cuentas el proyecto es inútil, es contra la opinion general, es descabellado, es una solemne... retiro la palabra.

M.



VNIVERSIDAD DE SALAMANCA.

GREDOS.USAL.ES